

N° 44.—T. XXII. e. 05.

44

Plaquette de bois carrée en bas, arrondie en haut. Complète. L'arrondi de la partie supérieure (sur les deux faces) est délimité par un trait épais d'encre noire qui suit le contour, et par un trait droit qui joint les deux extrémités de l'arc de cercle. A l'intérieur, traits entrecroisés à l'encre noire moins épaisse. Au milieu de trait droit, un trou étroit de 2 mm. de diamètre perce la plaque. La plaquette est équarrie et aplanie assez soigneusement, mais avec un résultat médiocre. Hauteur: 55 mm.; largeur: 26 mm.; épaisseur: 3 mm.; hauteur maxima de l'arrondi: 9 mm.

R°: 破胡止姦隰弩 | 楯一完

V°: 破胡止姦隰弩楯 | 一完

Poste de signaux de *Tche-kien* 止姦 (dépendant) de *P'o-hou* 破胡: Arbalète et étui, un . . .

N° 45.—T. XXII. e. 06.

45

Fiche en bambou complète. Hauteur: 230 mm.; largeur: 10 mm.

止姦隰長 纒宣 令諷守當會侯長 代長彭

Liuan 纒, commandant du poste de signaux de *Tche-kien* publie: Ordre à savoir par cœur: (il remplit) par intérim (les fonctions) de *heou-tchang*, (est nommé) remplaçant du commandant du poste: *P'eng*.

Pour l'expression 令諷, voir CHAVANNES, *Documents*, n° 432. Le mot 守 devant un nom de fonction désigne un intérimaire, cf. CHAVANNES, *Documents*, n° 309, 大福守候*長郭, "K'ouo, *heou-tchang* intérimaire de *Ta-fou*"; n° 451: 守屬賀 "le subalterne intérimaire *Houo*" n° 138: 守士吏, "l'officier intérimaire"; n° 376: 行事守丞章; "l'assistant intérimaire chargé des affaires, *Tchang*", etc. Si on compare la fiche ci-dessus à CHAVANNES, *Documents*, n° 377 高望隰長顧蒼 令守候長, on voit que celle-ci, sous une forme abrégée et qui prête à confusion, est également une notification de promotion: "Kou Ts'ang, commandant du poste de signaux de *Kao-wang*. Ordre: (il remplit) par intérim (les fonctions de) *heou-tchang*".

Il ressort de cette fiche que le poste de *Tche-kien* 止姦 dépendant du *heou-kouan* de *P'o-hou* 破胡, était le poste que Sir Aurel Stein désigne comme T. XXII. e. C'était probablement aussi le siège du *heou-kouan* de *P'o-hou*.

N° 46.—T. XXII. e. 07.

46

Petite fiche en bois complète; la partie supérieure arrondie avec un gros point noir au milieu; séparée du corps de la fiche par deux petites encoches grossièrement faites. Hauteur: 68 mm.; largeur: 12 mm.

右卅五千庠呼

Ci-contre, 35 hampes de flèches fêlées.

Fiche destinée à être attachée au paquet de 35 hampes fêlées pour le classement dans le magasin. Sur les caractères 庠呼 = 圻罽, "fêlé, fendu", voir WANG, *op. cit.*, k. 2, 39b.

N° 47.—T. XXII. e. 08.

47

Fiche en bois incomplète. Hauteur: 125 mm.; largeur: 11 mm.

*鼓○○晨時鼓一通 / 日食時表一通 / 日中時表一通 /

. . . tambour; . . . à l'aurore, tambour une série; à l'heure du repas journalier, signaux, une série; à l'heure de midi, signaux, une série; . . .

Compte-rendu d'enregistrement des signaux reçus par le poste en une journée, conformément au règlement; voir Introduction, p. 5.

Pour l'indication des heures, 日食時 rappelle 早食時, c'est-à-dire l'heure double de 7 à 9 heures du matin; 日中時 est l'heure double de 11 heures du matin à 1 heure de l'après-midi; dans CHAVANNES, *Documents*, n° 85, on trouve l'heure du repas du soir 夜食時 qui correspond à l'heure 舖食時 (3 h. à 5 h. de l'après-midi); et au n° 86 暮夜未半, avant minuit 夜半 (11 h. du soir à 1 h. du matin). Mais je ne crois pas qu'il faille prendre les heures de façon aussi précise: les petits postes de la Barrière n'étaient certainement pas pourvus de clepsydras; je pense qu'il vaut mieux considérer ces indications comme désignant le lever du soleil, midi, les moments des repas du matin et du soir, de la façon un peu vague que des expressions de ce genre ont dans la vie de tous les jours; quand on voulait être plus précis, on disait "à l'heure où le soleil est haut de deux perches" 日之二千時 (CHAVANNES, n° 85, cf. WANG, k. 2, 20b), ce qui est évidemment une expression vulgaire de l'heure par la hauteur du soleil.